

# NAATI CCL Greek Practice Dialogues

10 full English–Greek Ελληνικά dialogues written to the CCL specification · two speakers · segments of 35 words or fewer · different topic areas

Free from **naaticcl.com**. Each dialogue has a page with native-speed audio; record your own interpreting and get line-by-line AI marking — your first full dialogue is marked free: [naaticcl.com/practice](https://naaticcl.com/practice). More Greek dialogues with transcripts: [naaticcl.com/dialogues/greek](https://naaticcl.com/dialogues/greek)

- Cover the other language, read one segment aloud (or play the audio), then interpret it without looking.
- Check what you left out or changed: names, numbers, time limits and conditions are what cost marks.
- Keep to the test rhythm: start within five seconds, one repeat per dialogue.

## 1. Angina Follow-up Consultation · Health

A Greek-speaking patient attends a follow-up appointment at Concord Hospital to discuss angina symptoms, medication use, and emergency instructions. You will interpret for both parties.

|    |                |                                                                                                                                                                     |
|----|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | <b>Doctor</b>  | Mr. Papadopoulos, thanks for coming in on Thursday afternoon—how has the chest tightness been since your check-up at Concord Hospital last month?                   |
| 2  | <b>Patient</b> | Η σφίξη στο στήθος μου έρχεται όταν ανεβαίνω σκάλες ή περπατάω γρήγορα, γιατρέ. Χρησιμοποιώ το σπρέι, αλλά νιώθω ότι δεν βοηθάει όσο πριν.                          |
| 3  | <b>Doctor</b>  | Can you describe exactly what brings on the tightness, how long it lasts, and whether you're still using the GTN spray as prescribed?                               |
| 4  | <b>Patient</b> | Συνήθως εμφανίζεται μετά από περπάτημα ή όταν είμαι αγχωμένος, και διαρκεί λίγα λεπτά. Ναι, παίρνω το σπρέι της γλώσσας, αλλά χθες χρειάστηκε να το πάρω δύο φορές. |
| 5  | <b>Doctor</b>  | If you feel chest pain, stop what you're doing, sit down immediately, take one spray under your tongue, and wait about five minutes before a second spray.          |
| 6  | <b>Patient</b> | Δηλαδή, αν πονέσω, κάθομαι, βάζω μία ψεκασιά κάτω από τη γλώσσα, και περιμένω πέντε λεπτά πρινβάλω δεύτερη; Το κατάλαβα σωστά;                                      |
| 7  | <b>Doctor</b>  | If the pain doesn't ease within ten minutes after that second spray, don't wait any longer—call triple zero straight away.                                          |
| 8  | <b>Patient</b> | Και αν ο πόνος δεν υποχωρήσει μέσα σε δέκα λεπτά μετά τη δεύτερη ψεκασιά, δεν περιμένω άλλο—καλώ αμέσως το μηδέν-μηδέν-μηδέν.                                       |
| 9  | <b>Doctor</b>  | I'm referring you to a cardiologist at Concord Hospital for further tests, possibly an angiogram, within the next two to three weeks.                               |
| 10 | <b>Patient</b> | Πόσο θα περιμένω για τον καρδιολόγο, και θα χρειαστεί να πληρώσω πολλά χρήματα για την εξέταση;                                                                     |
| 11 | <b>Doctor</b>  | Yes, Medicare usually covers most of the specialist consultation, though there may be a small out-of-pocket gap—the clinic will confirm the exact cost beforehand.  |
| 12 | <b>Patient</b> | Ευχαριστώ πολύ, γιατρέ. Θα προσέξω τα συμπτώματα και θα θυμάμαι να καλέσω το μηδέν-μηδέν-μηδέν αν χρειαστεί.                                                        |

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: [naaticcl.com/dialogues/greek/fel-angina-followup-conc/](https://naaticcl.com/dialogues/greek/fel-angina-followup-conc/)

## 2. Reporting an Armed Robbery to NSW Police · Legal

A Greek-speaking bakery worker in Marrickville is giving a statement to NSW Police after an armed robbery at his shop. You will interpret for both parties.

|    |                       |                                                                                                                                                                                                |
|----|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | <b>Police Officer</b> | Thank you for coming in today, Mr. Papadopoulos. Can you please tell me exactly what happened at the bakery on Illawarra Road in Marrickville last night?                                      |
| 2  | <b>Robbery Victim</b> | Ήμουν μόνος στο φούρνο γύρω στις εννιά και τέταρτο το βράδυ, όταν μπήκε ένας άντρας με μαχαίρι και μου ζήτησε τα χρήματα από το ταμείο.                                                        |
| 3  | <b>Police Officer</b> | Did he threaten you physically, or only verbally, and was anyone else also present in the bakery at that time?                                                                                 |
| 4  | <b>Robbery Victim</b> | Μου έδειξε το μαχαίρι και μου είπε να μην φωνάξω, αλλιώς θα με χτυπούσε. Δεν ήταν κανείς άλλος μέσα στο μαγαζί εκείνη την ώρα.                                                                 |
| 5  | <b>Police Officer</b> | Did he take any money or goods from the shelves, and can you estimate the total value that was stolen from the register?                                                                       |
| 6  | <b>Robbery Victim</b> | Πήρε γύρω στα τετρακόσια δολάρια από το ταμείο, καθώς και μερικά πακέτα τσιγάρα από το ράφι δίπλα στο ταμείο.                                                                                  |
| 7  | <b>Police Officer</b> | We'll register this as an armed robbery with NSW Police, and you may also be eligible for support through Victims Services NSW.                                                                |
| 8  | <b>Robbery Victim</b> | Θα μπορούσα να πάρω κάποια αποζημίωση για το σοκ που πέρασα; Φοβάμαι επίσης να επιστρέψω μόνος μου στο μαγαζί από εδώ και πέρα.                                                                |
| 9  | <b>Police Officer</b> | Victims Services NSW can assist with counselling and possible financial support, provided you lodge a formal statement first. Would you also like an interpreter present for that appointment? |
| 10 | <b>Robbery Victim</b> | Ναι, θα ήθελα να έχω διερμηνέα. Ο ιδιοκτήτης του φούρνου ρώτησε επίσης αν πρέπει να δηλώσει κάτι στην ασφαλιστική του εταιρεία.                                                                |
| 11 | <b>Police Officer</b> | Yes, he should contact his insurer directly and provide the police report number for the claim. I'll finalise your statement shortly.                                                          |
| 12 | <b>Robbery Victim</b> | Σας ευχαριστώ πολύ για την βοήθειά σας. Θα περιμένω να επικοινωνήσετε μαζί μου σχετικά με τον διερμηνέα και την εξέλιξη της υπόθεσης.                                                          |

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: [naaticcl.com/dialogues/greek/fel-armed-robbery-marric/](https://naaticcl.com/dialogues/greek/fel-armed-robbery-marric/)

### 3. Cellphone Refund Dispute · Consumer Affairs

A customer's newly bought mobile phone is faulty and the retailer refuses a refund, so a consumer affairs advisor explains his rights under Australian Consumer Law and the NCAT process, including fees. You will interpret for both parties.

|    |                |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | <b>Advisor</b> | Tell me exactly what happened when you tried to return the faulty phone to JB Hi-Fi last Thursday afternoon.                                                                                                                                     |
| 2  | <b>Client</b>  | Αγόρασα ένα καινούργιο κινητό τηλέφωνο από το κατάστημα JB Hi-Fi πριν δέκα μέρες, αλλά μετά από λίγες ημέρες σταμάτησε εντελώς να φορτίζει. Όταν το πήγα πίσω, μου είπαν ότι μπορούν μόνο να το επισκευάσουν, όχι να μου επιστρέψουν τα χρήματα. |
| 3  | <b>Advisor</b> | Under Australian Consumer Law, if the fault is major, you're entitled to choose a refund or a replacement, not just a repair from the retailer.                                                                                                  |
| 4  | <b>Client</b>  | Και αν αρνηθούν ξανά, ακόμα κι αν τους εξηγήσω αυτόν τον νόμο; Δεν νομίζω ότι θα δεχτούν εύκολα να μου επιστρέψουν τα χρήματα.                                                                                                                   |
| 5  | <b>Advisor</b> | First, lodge a formal complaint with NSW Fair Trading. If the store still refuses to help again, you can apply to NCAT for a hearing.                                                                                                            |
| 6  | <b>Client</b>  | Τι είναι ακριβώς το NCAT; Χρειάζεται να πληρώσω κάτι για να καταθέσω αίτηση;                                                                                                                                                                     |
| 7  | <b>Advisor</b> | There is a filing fee, around fifty-three dollars, but it isn't completely free — concession card holders can apply for a reduced fee instead.                                                                                                   |
| 8  | <b>Client</b>  | Έχω κάρτα σύνταξης, τη λεγόμενη Pensioner Concession Card. Αυτό σημαίνει ότι θα πληρώσω λιγότερα;                                                                                                                                                |
| 9  | <b>Advisor</b> | Yes, with a valid concession card you'll pay the reduced fee. You'll need to upload the card details when you apply through the NCAT website.                                                                                                    |
| 10 | <b>Client</b>  | Εντάξει, θα ανεβάσω την κάρτα μου online. Πόσο καιρό περίπου θα πάρει μέχρι να οριστεί η ακρόαση;                                                                                                                                                |
| 11 | <b>Advisor</b> | Hearings are usually scheduled six to eight weeks after lodging, though NCAT can't guarantee an exact date for every single case.                                                                                                                |
| 12 | <b>Client</b>  | Κατάλαβα, δεν υπάρχει σταθερή ημερομηνία τότε. Θα υποβάλω την αίτηση αυτή την εβδομάδα, ευχαριστώ πολύ για τη βοήθειά σας.                                                                                                                       |

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: [naaticcl.com/dialogues/greek/fel-cellphone-refund-ncat/](https://naaticcl.com/dialogues/greek/fel-cellphone-refund-ncat/)

## 4. CTP Personal Injury Claim Follow-up · Insurance

A Greek-speaking client is following up on a CTP personal injury claim with NRMA after a car accident and needs an interpreter to discuss required documents and next steps. You will interpret for both parties.

|    |                       |                                                                                                                                                              |
|----|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | <b>Claims Officer</b> | Thanks for coming in, Mr Kontos. Before we start your CTP claim with NRMA, can you describe exactly how the collision on the M4 happened?                    |
| 2  | <b>Client</b>         | Ήμουν στο αυτοκίνητό μου στη Λεωφόρο Μ4 όταν ένα άλλο όχημα με χτύπησε από πίσω. Με πήγαν με ασθενοφόρο στο Νοσοκομείο Liverpool και έμεινα εκεί δύο νύχτες. |
| 3  | <b>Claims Officer</b> | I'm sorry to hear that. Are you still experiencing pain, and have you started any physiotherapy or seen your GP since the accident?                          |
| 4  | <b>Client</b>         | Ναι, έχω ακόμα πόνο στον αυχένα και δεν μπορώ να σηκώσω βάρη. Έκανα ήδη έξι συνεδρίες φυσιοθεραπείας, αλλά ο γιατρός μου λέει ότι χρειάζομαι κι άλλες.       |
| 5  | <b>Claims Officer</b> | For your claim, we'll need your GP's report, physiotherapy records, and recent payslips if you're claiming lost income. Do you have all of these?            |
| 6  | <b>Client</b>         | Έχω τις αποδείξεις μισθοδοσίας μαζί μου, αλλά η αναφορά του γιατρού δεν είναι ακόμα έτοιμη. Πρέπει να επιστρέψω την επόμενη Πέμπτη για να την πάρω.          |
| 7  | <b>Claims Officer</b> | That's fine. If the GP report isn't ready yet, we can't finalise your file today, but there's no fixed number of days—it depends on your case.               |
| 8  | <b>Client</b>         | Καταλαβαίνω, αλλά μπορείτε τουλάχιστον να μου πείτε αν θα πάρει βδομάδες ή μήνες; Χρειάζομαι να μιλήσω με τον εργοδότη μου.                                  |
| 9  | <b>Claims Officer</b> | Every claim is different—simple ones can move faster, but yours may take longer if more medical evidence is required. I can't promise an exact date.         |
| 10 | <b>Client</b>         | Εντάξει, καταλαβαίνω. Θα ενημερώσω τον εργοδότη μου ότι η διαδικασία μπορεί να πάρει καιρό. Πρέπει να σας φέρω κάτι άλλο εκτός από την αναφορά του γιατρού;  |
| 11 | <b>Claims Officer</b> | Just upload the GP report and physio notes through the NRMA online portal once ready. You don't need to email anything to us directly.                       |
| 12 | <b>Client</b>         | Εντάξει, θα τα ανεβάσω μόλις είναι έτοιμα. Σας ευχαριστώ πολύ για τη βοήθεια σήμερα.                                                                         |

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: [naaticcl.com/dialogues/greek/fel-ctp-personal-injury/](https://naaticcl.com/dialogues/greek/fel-ctp-personal-injury/)

## 5. Lodging an Unfair Dismissal Claim After Being Fired · Employment

A Greek-speaking client seeks help from the Fair Work Commission after being suddenly dismissed from a warehouse job. You will interpret for both parties.

|    |                     |                                                                                                                                                                                               |
|----|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | <b>Case Officer</b> | Thanks for coming in today. Can you walk me through what happened when your employment ended at the Dandenong warehouse last week, and was any reason given?                                  |
| 2  | <b>Client</b>       | Δούλευα εκεί σχεδόν τρία χρόνια. Την περασμένη Πέμπτη ο προϊστάμενός μου με φώναξε ξαφνικά και μου είπε ότι δεν με χρειάζονται πια, χωρίς καμία προειδοποίηση.                                |
| 3  | <b>Case Officer</b> | Did you receive anything in writing, such as a termination letter or an email, before or after that conversation with your manager?                                                           |
| 4  | <b>Client</b>       | Όχι, τίποτα γραπτό. Μου το είπε προφορικά, μπροστά σε άλλους συναδέλφους. Δεν υπέγραψα τίποτα και δεν πήρα κανένα χαρτί.                                                                      |
| 5  | <b>Case Officer</b> | You'll need to lodge an unfair dismissal application with the Fair Work Commission within 21 days of your dismissal date.                                                                     |
| 6  | <b>Client</b>       | Καταλαβαίνω, αλλά τι θα γίνει αν ο εργοδότης πει ότι με απέλυσε επειδή η δουλειά μου δεν ήταν καλή;                                                                                           |
| 7  | <b>Case Officer</b> | Before this happened, did you ever receive a formal warning, written or verbal, about your performance from your employer?                                                                    |
| 8  | <b>Client</b>       | Δεν είχα ποτέ επίσημη προειδοποίηση. Μερικές φορές ο προϊστάμενος έκανε κάποια σχόλια, αλλά τίποτα γραπτό ή επίσημο.                                                                          |
| 9  | <b>Case Officer</b> | Please gather any emails, text messages, rosters, or pay slips that show your work history and communication with your employer.                                                              |
| 10 | <b>Client</b>       | Εντάξει, θα τα μαζέψω όλα. Τι γίνεται όμως μετά την κατάθεση της αίτησης;                                                                                                                     |
| 11 | <b>Case Officer</b> | After lodging, the Commission will contact both parties to arrange a conciliation conference within a few weeks. If that doesn't resolve it, the matter may then proceed to a formal hearing. |
| 12 | <b>Client</b>       | Σας ευχαριστώ πολύ. Θα ετοιμάσω όλα τα έγγραφα και θα περιμένω να επικοινωνήσουν μαζί μου.                                                                                                    |

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: [naaticcl.com/dialogues/greek/fel-employment-unfair-di/](https://naaticcl.com/dialogues/greek/fel-employment-unfair-di/)

## 6. Asthma Review and New Inhaler · Health

A Greek-speaking patient attends a respiratory clinic follow-up where the nurse assesses asthma symptoms and explains a newly prescribed inhaler. You will interpret for both parties.

|    |                |                                                                                                                                                                           |
|----|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | <b>Nurse</b>   | Good afternoon, I'm Nurse Karen Mitchell from the respiratory clinic. Have your asthma symptoms changed at all since your last visit two weeks ago?                       |
| 2  | <b>Patient</b> | Χαίρετε, νοσηλεύτρια Μίτσελ. Τις τελευταίες δύο εβδομάδες χρησιμοποιώ το μπλε εισπνευστήρα σχεδόν κάθε μέρα. Θα με βλάψει το νέο φάρμακο που μου δώσατε; Θα είναι ακριβό; |
| 3  | <b>Nurse</b>   | Seretide won't harm you; it's a low-dose combination inhaler subsidised under the Pharmaceutical Benefits Scheme, so it's affordable. Take it twice daily as prescribed.  |
| 4  | <b>Patient</b> | Ευχαριστώ, αυτό με καθησυχάζει. Πρέπει να χρησιμοποιώ κι έναν αεροθάλαμο μαζί με το εισπνευστήρα;                                                                         |
| 5  | <b>Nurse</b>   | Yes, always use the spacer; it helps the medicine reach your lungs properly. Breathe slowly, don't inhale quickly, and rinse your mouth afterwards.                       |
| 6  | <b>Patient</b> | Κατάλαβα. Χρειάζομαι πιστοποιητικό ασθενείας για τη δουλειά μου, γιατί έλειψα δύο ημέρες αυτή την εβδομάδα.                                                               |
| 7  | <b>Nurse</b>   | I can issue a medical certificate covering those two days. If you need more time off, please see your GP for an extended certificate.                                     |
| 8  | <b>Patient</b> | Ωραία, σας ευχαριστώ. Τι πρέπει να κάνω αν επιδεινωθεί ξαφνικά η αναπνοή μου;                                                                                             |
| 9  | <b>Nurse</b>   | Follow your asthma action plan: take four puffs of Ventolin every four minutes. If there's no improvement after twenty minutes, call triple zero immediately.             |
| 10 | <b>Patient</b> | Το κατάλαβα, θα το ακολουθήσω. Πότε πρέπει να επιστρέψω για το επόμενο ραντεβού;                                                                                          |
| 11 | <b>Nurse</b>   | Please book a follow-up in four weeks at Liverpool Hospital's respiratory clinic. Bring your medication list and action plan to that appointment.                         |
| 12 | <b>Patient</b> | Ευχαριστώ πολύ, νοσηλεύτρια Μίτσελ. Θα ακολουθήσω το σχέδιο και θα έρθω στο ραντεβού σε τέσσερις εβδομάδες.                                                               |

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: [naaticcl.com/dialogues/greek/fel-asthma-review-new-me/](https://naaticcl.com/dialogues/greek/fel-asthma-review-new-me/)

## 7. Self-Defence Assault Charge Consultation · Legal

*A solicitor meets with a Greek-speaking client charged with assault to discuss a self-defence plea ahead of his Newcastle Local Court hearing. You will interpret for both parties.*

|    |                  |                                                                                                                                                                     |
|----|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | <b>Solicitor</b> | Before we discuss your defence, Mr. Papadopoulos, tell me exactly what happened outside the Grand Hotel in Newcastle that Thursday night, step by step.             |
| 2  | <b>Client</b>    | Ένας άντρας με έσπρωξε πρώτος έξω από το μπαρ και μετά με χτύπησε στο πρόσωπο. Υπερασπίστηκα τον εαυτό μου μόνο για να τον απομακρύνω, δεν τον χτύπησα εγώ πρώτος.  |
| 3  | <b>Solicitor</b> | Did anyone witness what happened, and were you hurt at all — any bruising, cuts, or torn clothing that a doctor examined?                                           |
| 4  | <b>Client</b>    | Ναι, ήταν κι ένας φίλος μου εκεί που είδε τα πάντα. Είχα μια γρατζουνιά στο μάγουλο και σχίστηκε λίγο το πουκάμισό μου.                                             |
| 5  | <b>Solicitor</b> | Because you acted to protect yourself, we can plead not guilty on the basis of self-defence, provided we gather strong supporting evidence, including any CCTV.     |
| 6  | <b>Client</b>    | Πρέπει να πάω ο ίδιος στο δικαστήριο, ή μπορεί ο δικηγόρος μου να παραστεί αντί για μένα;                                                                           |
| 7  | <b>Solicitor</b> | For a charge like assault, you must attend court in person; I can't appear without you unless the magistrate grants a rare exemption for medical reasons.           |
| 8  | <b>Client</b>    | Κατάλαβα, θα είμαι εκεί αυτοπροσώπως τότε. Πότε ακριβώς είναι η πρώτη εμφάνιση στο δικαστήριο;                                                                      |
| 9  | <b>Solicitor</b> | Your first mention is listed at Newcastle Local Court for nine-thirty on Thursday morning, so please arrive at least twenty minutes early with your identification. |
| 10 | <b>Client</b>    | Το μπαρ έχει κάμερες ασφαλείας; Θα μπορούσαμε να πάρουμε αυτό το βίντεο για να αποδείξουμε ότι απλώς αμυνόμουν;                                                     |
| 11 | <b>Solicitor</b> | If the pub won't hand over the footage voluntarily, we'll issue a subpoena to obtain it well before the hearing date next month.                                    |
| 12 | <b>Client</b>    | Ευχαριστώ πολύ. Θα φέρω και τον φίλο μου ως μάρτυρα, αν χρειαστεί να δώσει κατάθεση.                                                                                |

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: [naaticcl.com/dialogues/greek/fel-self-defence-assault/](https://naaticcl.com/dialogues/greek/fel-self-defence-assault/)

## 8. Formal Complaint Against an Electrician · Consumer Affairs

*A Greek-speaking woman lodges a complaint with a Fair Trading officer about an electrician who left faulty, incomplete kitchen wiring. You will interpret for both parties.*

|    |                             |                                                                                                                                                                             |
|----|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | <b>Fair Trading Officer</b> | Mrs Katsaros, to register your complaint with Fair Trading today, could you describe exactly what went wrong when the electrician rewired your kitchen last Friday?         |
| 2  | <b>Client</b>               | Κύριε, ο ηλεκτρολόγος άφησε γυμνά καλώδια πάνω από τον πάγκο της κουζίνας, και τα φώτα τρεμοπαίζουν συνέχεια από τότε.                                                      |
| 3  | <b>Fair Trading Officer</b> | Do you still have the original invoice showing exactly how much you paid him for that rewiring job in Newcastle?                                                            |
| 4  | <b>Client</b>               | Ναι, έχω το τιμολόγιο. Πλήρωσα δύο χιλιάδες εκατό δολάρια για όλη τη δουλειά, αλλά δεν ολοκλήρωσε ούτε τη σύνδεση της κουζίνας.                                             |
| 5  | <b>Fair Trading Officer</b> | I'll contact the electrician directly, explain your concerns about the faulty wiring, and ask him to offer a fair resolution before this goes further.                      |
| 6  | <b>Client</b>               | Κι αν αρνηθεί να απαντήσει ή να διορθώσει το πρόβλημα, τι θα κάνουμε τότε;                                                                                                  |
| 7  | <b>Fair Trading Officer</b> | If he doesn't cooperate or refuses to fix the problem, we can help you lodge an application with NCAT, the tribunal that handles these consumer disputes.                   |
| 8  | <b>Client</b>               | Κατάλαβα. Πρέπει να πληρώσω κάτι για να καταθέσω αίτηση στο δικαστήριο αυτό, το NCAT;                                                                                       |
| 9  | <b>Fair Trading Officer</b> | I can't quote you an exact filing fee, but I'll give you NCAT's contact details to check current costs; you'll also need clear photos of the wiring fault and your invoice. |
| 10 | <b>Client</b>               | Έχω ήδη φωτογραφίες από τα γυμνά καλώδια, και θα φέρω και το τιμολόγιο μαζί μου.                                                                                            |
| 11 | <b>Fair Trading Officer</b> | I'll register your official complaint today and contact you again once the electrician responds, whether that happens quickly or takes a little longer.                     |
| 12 | <b>Client</b>               | Σας ευχαριστώ πολύ. Νιώθω πιο σίγουρη τώρα που ξέρω ποια βήματα θα ακολουθήσουμε.                                                                                           |

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: [naaticcl.com/dialogues/greek/fel-electrician-complain/](https://naaticcl.com/dialogues/greek/fel-electrician-complain/)

## 9. Storm Damage Home Insurance Claim: Excess Payment and Assessor Visit · Insurance

An insurance case manager is helping a Greek-speaking client formally lodge a home insurance claim for storm damage, explaining the excess payment and arranging the assessor's visit. You will interpret for both parties.

|    |                               |                                                                                                                                                                      |
|----|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | <b>Insurance Case Manager</b> | Mr. Papadakis, before we formally lodge your storm damage claim with Allianz today, let's confirm a few important details about what happened to your home.          |
| 2  | <b>Client</b>                 | Καλημέρα σας. Ναι, μια δυνατή καταιγίδα το περασμένο Σάββατο έσπασε πολλά κεραμίδια στη στέγη και κατέστρεψε τις υδρορροές του σπιτιού μου.                          |
| 3  | <b>Insurance Case Manager</b> | Can you confirm the full property address in Toowoomba and the exact date the storm damaged your roof and guttering?                                                 |
| 4  | <b>Client</b>                 | Η διεύθυνση είναι οδός Ράσελ αριθμός δώδεκα, στην Τούμπα. Η ζημιά έγινε το περασμένο Σάββατο, όταν έπεσε δυνατή βροχή με χαλάζι.                                     |
| 5  | <b>Insurance Case Manager</b> | Your policy includes a five-hundred dollar excess, which you must pay before Allianz releases funds to cover the repair costs.                                       |
| 6  | <b>Client</b>                 | Καταλαβαίνω. Τα πεντακόσια δολάρια είναι πολλά για μένα αυτή τη στιγμή. Μπορώ να τα πληρώσω σε δόσεις;                                                               |
| 7  | <b>Insurance Case Manager</b> | You can't split the excess into installments through us directly, but Allianz may arrange a short-term payment plan if you contact them before the assessor's visit. |
| 8  | <b>Client</b>                 | Εντάξει, θα επικοινωνήσω με την Allianz για το θέμα των δόσεων. Πότε θα έρθει ο εκτιμητής να δει τη ζημιά;                                                           |
| 9  | <b>Insurance Case Manager</b> | The assessor will visit your Toowoomba property this Wednesday at ten thirty in the morning to inspect the roof damage and estimate repair costs.                    |
| 10 | <b>Client</b>                 | Την Τετάρτη το πρωί θα είμαι στο σπίτι, δεν έχω πρόβλημα. Θα χρειαστώ τον αριθμό αίτησης για τα αρχεία μου;                                                          |
| 11 | <b>Insurance Case Manager</b> | Your claim number is five eight four two one; it's now officially lodged, and written confirmation will arrive by post within the week.                              |
| 12 | <b>Client</b>                 | Σας ευχαριστώ πολύ για τις διευκρινίσεις. Θα περιμένω τον εκτιμητή την Τετάρτη και θα επικοινωνήσω με την Allianz για τις δόσεις.                                    |

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: [naaticcl.com/dialogues/greek/fel-house-insurance-stor/](https://naaticcl.com/dialogues/greek/fel-house-insurance-stor/)

## 10. Joining the Retail Workers' Union · Employment

*A Greek-speaking warehouse worker meets with a union organiser to learn about joining the retail workers' union. You will interpret for both parties.*

|    |                           |                                                                                                                                                                               |
|----|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | <b>Union Organiser</b>    | Thanks for coming in today, Dimitri. You mentioned you're interested in joining the SDA, the union for retail and warehouse workers — shall I explain how membership works?   |
| 2  | <b>Warehouse Employee</b> | Ναι, σας ευχαριστώ. Δουλεύω εδώ και δύο χρόνια στην αποθήκη της Woolworths στο Villawood, αλλά δεν ξέρω τι ακριβώς προσφέρει το συνδικάτο.                                    |
| 3  | <b>Union Organiser</b>    | The SDA negotiates your pay rates and working conditions, and it supports members if there's ever a dispute with management here at Woolworths. Would that be useful for you? |
| 4  | <b>Warehouse Employee</b> | Θα ήταν πολύ χρήσιμο, ειδικά επειδή πρόσφατα άλλαξαν τις βάρδιές μας χωρίς καμία προειδοποίηση. Πόσο κοστίζει η συνδρομή;                                                     |
| 5  | <b>Union Organiser</b>    | Membership is about nine dollars a week, deducted from your pay. If you're not satisfied, you can cancel within fourteen days at no cost.                                     |
| 6  | <b>Warehouse Employee</b> | Εντάξει, αυτό ακούγεται λογικό. Χρειάζεται να υπογράψω κάτι σήμερα, ή μπορώ να το σκεφτώ λίγο πρώτα;                                                                          |
| 7  | <b>Union Organiser</b>    | You can take your time. If you decide to join, you'll sign the form online through the SDA website, not on paper.                                                             |
| 8  | <b>Warehouse Employee</b> | Εντάξει, θα το κάνω αυτό το Σαββατοκύριακο. Υπάρχει κάποιος αριθμός τηλεφώνου αν έχω απορίες στο μέλλον;                                                                      |
| 9  | <b>Union Organiser</b>    | Yes, there's a member support line open Monday to Friday, from nine until five. I'll also give you a pamphlet written in Greek to take home.                                  |
| 10 | <b>Warehouse Employee</b> | Τέλεια, ευχαριστώ πολύ. Θα το διαβάσω μαζί με τη γυναίκα μου απόψε το βράδυ.                                                                                                  |
| 11 | <b>Union Organiser</b>    | Great. Once you're a member, you'll also get access to free legal advice and discounted training courses through the union network.                                           |
| 12 | <b>Warehouse Employee</b> | Ακούγεται πολύ καλό. Νιώθω πιο σίγουρος τώρα που ξέρω τι ακριβώς υπάρχει διαθέσιμο για μένα.                                                                                  |

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: [naaticcl.com/dialogues/greek/fel-join-retail-union-sd/](https://naaticcl.com/dialogues/greek/fel-join-retail-union-sd/)

naaticcl.com is an independent exam-practice platform, not affiliated with or endorsed by NAATI. These are practice dialogues written to the published CCL specification, not NAATI test items. You may print and share this file unchanged.